

傳播館 21



Theories of Human Communication

S. W. Littlejohn 著

程之行 譯

傳播理論



Theories of Human Communication
S. W. Littlejohn 著
程之行 譯

2138/17

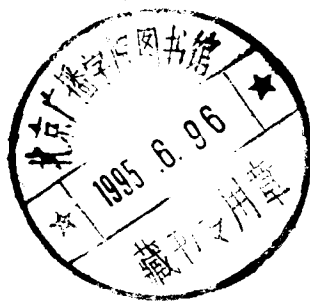
傳播理論

487400



487400

傳 播 館



 遠流出版公司

《傳播學名著譯叢》譯著前言

傳播學的發展，令人眼花撩亂？

這個學術領域，一度有人宣稱它逐漸消失了；有人說它走到十字路口，正待抉擇去路；有人說它潛沉蛰伏，蓄勢而發，就待春雷乍響。

這些片片馬賽克所拼湊的傳播學面目，像極了快速流洩而過的電腦動畫，令人無法預知下一秒鐘的圖象變化。新聞學延伸出來的媒介效果研究，歷經幾度枯榮，與社會科學結合，成為傳播學。還沒站穩腳跟，傳播學就迫不及待與其他學問進行分工與整合。現在的面目是：

第一、傳播學變成了其他學問的應用科學，產生了政治傳播、組織傳播、教育傳播、健康傳播、環境傳播、危機傳播等跨學科的新領域。

第二、傳播學向其他學問借光，逐漸自立門戶，形成傳播學的一部份枝幹，例如傳播社會學、傳播生態學、傳播政治經濟學、口語傳播學、大眾文化、傳播的文化研究、傳播的批判理論等領域，大大豐富了傳播學的內容。這方面，共同的源頭活水，是傳播革命。

短短五十年歷史，人類經歷了數次傳播革命，使傳播媒介深入社會，改造了當今人類社會的下層結構，也把傳播學術，一再推向另一個令人眼花撩亂的十字路口。

本譯叢目的，即在呈現傳播學繁複多變的面貌，選書時，不拘新舊、學派、取向、範疇，凡自成一家之言，或對傳播的學術和專業有

過顯著影響的著作，都予列入。我們認為，現階段呈現傳播學的諸般「可能」，遠比為它劃定界線重要得多。

譯者都是這一行學有專長之士，自選他們心目中的傳播學經典之作。有的選書，是因為那本書是他的「聖經」；有的選書，是因為那本書是他的「最愛」。編輯委員會都予尊重，因為這樣可以避免編輯委員會先入為主劃地自限；其次，無論是個人的聖經或最愛，多年廝磨，翻譯起來當更得心應手。謝謝他們為描繪傳播學面目所盡的力。

《傳播學名著譯叢》編輯委員會 謹識

民國八十年十月

目 錄

《傳播學名著譯叢》譯著前言

譯 序

原 序

第一 部分 引 介

第一章 傳播理論與學術性研究	13
一、何謂傳播理論？何以需要研究？	13
二、傳播活動的學術性研究	15
三、何謂傳播活動？	17
四、理論的探求過程	19
五、傳播理論的類型	27
六、不同的傳播層面	32
第二章 理論的探索過程	35
一、理論的本質	35
二、理論的基本要素	36
三、理論的功能與演變	37
四、傳播理論中的若干哲學課題	38
五、如何評估一種傳播理論	40

六、總 結	42
-------------	----

第二部分 一般性理論

第三章 系統理論	47
一、基本的系統觀念	47
二、資訊理論	53
三、用於獲取知識的一般系統理論	55
四、傳播的系統理論	57
五、總 結	58
第四章 符號、意義的結構理論	59
一、符號學與語言	60
二、語言的結構	62
三、後結構主義者的觀點	62
四、非語文傳播的結構理論	66
五、總 結	70
第五章 認知與行為理論	73
一、理論源流	74
二、語言與認知	81
三、闡釋與行動中的認知	82
四、有關社會影響的認知	87
五、總 結	91
第六章 符號互動與戲劇理論	93
一、符號互動理論	93

二、戲劇理論	99
三、總 結	102
第七章 文化與社會真實理論	105
一、傳播與社會真實的構築	105
二、傳播規律研究	111
三、語言與文化	119
四、總 結	121
第八章 闡釋與批判理論	123
一、闡釋理論	123
二、批判理論	130
三、總 結	137
 第三部分 層面性理論	
第九章 人際傳播（上）	141
一、親身傳播過程	142
二、論述的傳輸過程	163
三、總 結	172
第十章 人際傳播（下）	175
一、關係傳播的基礎	175
二、情誼關係的認知	184
三、情誼關係的發展	190
四、社會衝突	204
五、總 結	213

第十一章 群體傳播	217
一、群體傳播的基礎	218
二、「輸入—過程—輸出」模式	225
三、結構主義者的立論	246
四、總 結	252
第十二章 組織傳播	255
一、傳播活動與組織性結構及其功能	256
二、傳播活動與「人際關係」	272
三、傳播活動與組織過程	275
四、傳播活動與組織文化	286
五、總 結	293
第十三章 大眾傳播	295
一、組織化模式一例	297
二、談媒體	298
三、再談媒體——一種社會機體	309
四、媒體與閱聽人	315
五、傳播的文化效果	325
六、傳播的個體效果	334
七、總 結	350

第四部分 結 語

第十四章 傳播理論當前趨向	353
一、新典範的升現	354

二、大眾傳播顯著性的增升	357
三、傳播理論的國際化	358
四、文本中心的確認	360
五、學科理論的建立	361

中英對照索引

英中對照索引

目 錄

《傳播學名著譯叢》譯著前言

譯 序

原 序

第一部分 引 介

第一章 傳播理論與學術性研究	13
一、何謂傳播理論？何以需要研究？	13
二、傳播活動的學術性研究	15
三、何謂傳播活動？	17
四、理論的探求過程	19
五、傳播理論的類型	27
六、不同的傳播層面	32
第二章 理論的探索過程	35
一、理論的本質	35
二、理論的基本要素	36
三、理論的功能與演變	37
四、傳播理論中的若干哲學課題	38
五、如何評估一種傳播理論	40

六、總 結	42
-------------	----

第二部分 一般性理論

第三章 系統理論	47
一、基本的系統觀念	47
二、資訊理論	53
三、用於獲取知識的一般系統理論	55
四、傳播的系統理論	57
五、總 結	58
第四章 符號、意義的結構理論	59
一、符號學與語言	60
二、語言的結構	62
三、後結構主義者的觀點	62
四、非語文傳播的結構理論	66
五、總 結	70
第五章 認知與行為理論	73
一、理論源流	74
二、語言與認知	81
三、闡釋與行動中的認知	82
四、有關社會影響的認知	87
五、總 結	91
第六章 符號互動與戲劇理論	93
一、符號互動理論	93

二、戲劇理論	99
三、總 結	102
第七章 文化與社會真實理論	105
一、傳播與社會真實的構築	105
二、傳播規律研究	111
三、語言與文化	119
四、總 結	121
第八章 闡釋與批判理論	123
一、闡釋理論	123
二、批判理論	130
三、總 結	137
 第三部分 層面性理論 	
第九章 人際傳播（上）	141
一、親身傳播過程	142
二、論述的傳輸過程	163
三、總 結	172
第十章 人際傳播（下）	175
一、關係傳播的基礎	175
二、情誼關係的認知	184
三、情誼關係的發展	190
四、社會衝突	204
五、總 結	213

第十一章 群體傳播	217
一、群體傳播的基礎	218
二、「輸入—過程—輸出」模式	225
三、結構主義者的立論	246
四、總 結	252
第十二章 組織傳播	255
一、傳播活動與組織性結構及其功能	256
二、傳播活動與「人際關係」	272
三、傳播活動與組織過程	275
四、傳播活動與組織文化	286
五、總 結	293
第十三章 大眾傳播	295
一、組織化模式一例	297
二、談媒體	298
三、再談媒體——一種社會機體	309
四、媒體與閱聽人	315
五、傳播的文化效果	325
六、傳播的個體效果	334
七、總 結	350

第四部分 結 語

第十四章 傳播理論當前趨向	353
一、新典範的升現	354

二、大衆傳播顯著性的增升	357
三、傳播理論的國際化.....	358
四、文本中心的確認.....	360
五、學科理論的建立.....	361

中英對照索引

英中對照索引

譯 序

去年三月十二日，我寫好一篇〈譯者序〉，且已完成打字，一年又六個月的今天，我重新寫過一次。這件事，說明了這本《傳播理論》在譯印中的一個曲折過程，筆者和《傳播館》所秉持的一種立場，無非是希望這本書能以最完美的形式呈現在讀者面前。

我在一九九一年一月間，自國立政治大學傳播學院教授陳世敏博士處得到李鐸強（Stephen W. Littlejohn）所著的原本，翻閱之後，動了翻譯的念頭。原本內容主要的兩個部分：一般性理論和層面性理論，手法明快，為其他著作所未見。我當時的一個看法，坊間談一般性理論的書，不在少數，談層面性理論的，却不多見，就此範疇隨時動手，經一年多翻譯竣事，送交《傳播館》。

在這期間，發生了二件事，一是中美兩國對版權問題達成協議，以往部分翻譯被視為慣事，現在已有所不便。另一是李鐸強一九九二年出版了更新版（第四版），原出版公司希望譯文能和新版相符合。

在隨後的數個月的往返洽商，我們所得的結論是，就李鐸強第三版加以增補，也就是將一般性理論部分加以補譯。這基於一個實際考慮：如果採用新版，章節須全部調整，對負責翻譯的我來說，等於須從頭做起。議商妥當，由遠流出面向授權公司說明原委，幸獲同意。

補譯本書的一般性理論部分，真不是一件容易的事。在李鐸強努力下，蒐集的理論多達一、二十個（歸納為六個種類），真可謂洋洋大觀：